



**REPRÉSENTANT DU CANADA**  
Pierre Soucy 125, promenade  
Sussex  
Ottawa (Ontario) K1A 0G2  
CANADA

Courriel :  
Pierre.Soucy@international.gc.ca

### **Demande de propositions (DP)**

### **MODIFICATION 003**

Concernant l'exécution des travaux  
décrits dans l'énoncé des travaux de  
l'avant-projet de contrat.

<b>TITRE</b> Programme culturel du Canada à Expo 2020	
<b>NUMÉRO D'APPEL D'OFFRES</b> 7417706	<b>DATE</b> 21 Février 2020
<b>ENVOI DE LA PROPOSITION</b> Pour être déclarées valides, les propositions doivent avoir été reçues au plus tard à 14 :00 le <b>24 mars 2020</b> (heure d'Ottawa, Ontario). Aux présentes, cette date est appelée « date de clôture ». <p>Les propositions doivent être envoyées <b>UNIQUEMENT</b> à l'adresse suivante :</p> <p>Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada Édifice Lester B. Pearson, 125, promenade Sussex Ottawa (Ontario) K1A 0G2 CANADA</p> <p>À l'attention de : Pierre Soucy No de l'appel : 7417706</p> <p>Demander à l'agent de livraison de remettre les documents à : Services de distribution et du courrier, tour A, rez-de-chaussée (AG). On y accède par le stationnement des visiteurs situé à l'arrière de l'édifice, en suivant les panneaux indicateurs « Livraison et réception du courrier ».</p> <p>Les soumissionnaires doivent voir à ce que leur nom, leur adresse, la date de clôture et le numéro de l'appel d'offres soient indiqués clairement sur leurs enveloppes ou colis.</p>	
<b>Proposition aux: Affaires étrangères, Commerce et Développement Canada</b> <b>Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux appendices ci-joints, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).</b>	
<b>Nom et titre de la personne autorisée par le soumissionnaire.</b>	
_____	_____
<b>Signature</b>	<b>date</b>



La modification 003 a pour but de **répondre à des questions reçues** de l'industrie et à **modifier la date de fermeture de l'appel d'offre au 24 mars 2020. Veuillez noter qu'aucune autre question ne recevra de réponse.**

**1- QUESTIONS ET RÉPONSES**

#	Questions	Réponses
9	3e partie Veuillez développer les sections 3.6.1 et 3.6.2. La définition des taxes d'entrée et de sortie dans les deux sections n'est pas claire. Veuillez clarifier avec des exemples.	vous référer à ce site : <a href="https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/annexe/4/3">https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/annexe/4/3</a>
10	A2.6 PROGRAMME DES ENTREPRENEURS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI Section B2. (...) Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante une annexe complète du programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation (voir la section sur les coentreprises des instructions uniformisées) - La section sur les coentreprises des instructions sur les normes ne font pas référence aux programmes de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. Où trouver les bonnes informations?	La section sur les coentreprises des instructions uniformisées fournit la définition de la coentreprise: <a href="https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/1/2003/24#coentreprise">https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat/1/2003/24#coentreprise</a>  L'annexe du programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation peut être trouvée ici: <a href="https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/annexe/5/1">https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-approvisionnements/annexe/5/1</a>
11	4.3.2 Évaluation du prix - (...) Le prix du projet sera évalué en dollars canadiens, taxes applicables exclues, INCOTERM 2010 DDP (destination des marchandises, droits de douane et taxes d'accise inclus. Dans les sections 3.6.1 et 3.6.2 il est écrit que les offres doivent inclure les taxes sur les intrants et les extrants. Cette section mentionne que le prix de l'offre doit exclure les taxes. Quelle est la bonne déclaration?	Les soumissions doivent inclure les taxes.
12	C1 point 3 - Valeur monétaire du projet ; Si l'accord contractuel entre le soumissionnaire et son client est confidentiel, comment proposez-vous d'exprimer la valeur monétaire du projet ?	Dans un tel cas, Le soumissionnaire doit obtenir l'autorisation d'exprimer la valeur du contrat. Pour aider le soumissionnaire, nous acceptons si la valeur du projet est arrondie au 10 000\$ près.
13	Quelle est la position de l'autorité contractante en ce qui concerne la pandémie du virus Corona dans le cadre de l'Expo 2020 de Dubaï	Nous sommes conscients des préoccupations concernant le coronavirus et son impact possible sur les événements internationaux. Le gouvernement du Canada travaille en étroite collaboration avec la communauté internationale, y compris l'Organisation mondiale de la santé (OMS), pour prévenir la propagation de la COVID-19. Notre gouvernement surveille la situation et est en contact avec les organisateurs de



		<p>l'Expo Dubaï 2020, mais nous ne sommes pas en mesure de faire d'autres commentaires à ce sujet pour le moment.</p>
14	<p>Le coordinateur du projet doit s'assurer de la validité des licences des artistes sélectionnés et de l'ensemble du personnel. À quel type de licences faites-vous référence ?</p>	<p>Toutes licences requise dans le cadre du travail des artistes et du personnel incluant mais sans s'y limiter les licences d'exécution publique des œuvres, licences d'enregistrements etc.</p>
15	<p>Le Canada a-t-il sécurisé un lieu de spectacle pour la fête nationale du Canada ?</p>	<p>Le Al Wasl Plaza est réservé pour une période de 2 heures pour un élément ou on pourra inclure programmation artistique et protocole. Selon la proposition de l'entrepreneur, il faudra réserver d'Autres espaces sur le site de l'expo. (Rien n'est réservé pour l'instant).</p>
16	<p>Critères obligatoires - O1 : Un sous-consultant du contractant principal est-il considéré comme une entité et doit-il fournir son adresse et ses informations ou seul le consultant principal doit-il fournir ses informations pour cette catégorie ?</p>	<p>Nous demandons les informations pour les entreprises qui présentent conjointement une proposition. Il ne s'agit pas d'avoir les informations d'un fournisseur ou d'un sous contractant.</p>
17	<p>Veuillez confirmer le lieu de la cérémonie de la fête nationale. La demande de propositions mentionne Al Wasl, mais le document de présentation lieu indique le DEC drum Theatre.</p>	<p>Le Al Wasl Plaza est réservé pour une période de 2 heures pour un élément ou on pourra inclure programmation artistique et éléments protocolaire. Selon la proposition de l'entrepreneur, il faudra réserver d'Autres espaces sur le site de l'expo. Le Dec Drum Theatre est une option parmi plusieurs.</p>
18	<p>Existe-t-il des limitations concernant les feux d'artifice ou les effets dont nous devrions être conscients à ce stade ?</p>	<p>Il n'est pas autorisé par le "Dubai civil defence" d'utiliser des feux d'artifices ou d'autre effets pyrotechnique sur scène.</p>
19	<p>Tous les équipements décrits dans l'amendement publié (performance_venue_details.pdf) sont-ils disponibles pour l'utilisation par le soumissionnaire ?</p>	<p>Oui</p>
20	<p>Nous comprenons que les activités de programmation sont demandées "sur le plus grand nombre de jours possible" pendant les six mois de l'Expo, mais y a-t-il d'autres événements prévus à l'Expo Dubaï 2020 pour lesquels une programmation devra être prévue en plus de la célébration de la fête nationale du Canada ?</p>	<p>En ce moment, Il n'y a aucune activité obligatoire à l'exception de la fête nationale du Canada prévue le 28 janvier 2021.</p>

**Tous les termes et conditions restent inchangés**